

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC  
11 Laurier St.  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776  
ePost Connect Email:  
[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidReceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidReceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Innovation Procurement Directorate  
Direction des achats innovateurs  
Terrasses de la Chaudière  
10, rue Wellington, Étage 4  
Gatineau, Québec  
K1A 0S5

<b>Title-Sujet</b> Area Detection and Identification System (ADIS)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-18ADIS/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-18ADIS/C	<b>Date</b> 29 Jul 2020
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b>	
<b>File No. - N° de dossier</b> 010sl.W8476-18ADIS/C	<b>CCC No./N° CC - FMS NO. / N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 2:00 PM on - le 18 August 2020</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B</b>	
<b>Plant-Usine :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dwain Blair	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 016SL
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> 613-290-2584	<b>FAX No. - N° de FAX</b>
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> Destinations des biens, services et construction :	
Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions : See Herein**

**Instructions : voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de telephone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**LA PRÉSENTE MODIFICATION VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS REÇUES DES SOUMISSIONNAIRES.**

## Question n° 009

Dans le *Volume 1 : Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires*, le CC34 194 stipule ceci : « 3.4.2 Sécurité des émissions – Le SDID doit, en tant que système, respecter le niveau II de conformité de la norme TEMPEST, conformément à la norme CID/09/15A Level II, SDIP 27 Level B, ou une norme TEMPEST équivalente. »

Quelles informations ou composantes particulières du SDID seront considérées comme classifiées ou sensibles et devront être certifiées TEMPEST?

## Réponse n° 009

La totalité du SDID, y compris l'ordinateur et la radio fournis par le gouvernement, devra respecter la norme TEMPEST. Cela se fera après l'attribution du contrat. Toutefois, s'il peut être démontré de manière adéquate au moment de la présentation de la soumission que les principales composantes du système proposé sont certifiées TEMPEST, le soumissionnaire recevra les points correspondant à cette exigence.

## Question n° 010

Dans le *Volume 1 : Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires*, le CC16 28 stipule ceci : « 3.1.2.4 Limites du nuage – Le SDID doit pouvoir afficher les limites gauche et droite du nuage chimique. »

- a) Les limites gauche et droite du nuage sont déterminées à partir de quelle position? La position du détecteur? Les limites du nuage doivent au minimum être tracées sur une carte à la console, mais il n'est pas nécessaire qu'elles proviennent spécifiquement de la tête de détection. Si le tracé peut être réalisé avec précision et directement grâce à une autre méthode tout en fournissant les informations requises, cela suffira également.
- b) Dans ce cas, qu'en est-il d'une situation de triangulation lorsque deux appareils ou plus sont utilisés?
- c) L'orientation doit-elle être indiquée par rapport au nord sur la carte? Dans ce cas, que se passe-t-il si le nuage est orienté nord-sud et que le détecteur est perpendiculaire à cet axe?

## Réponse n° 010

- a) Les limites du nuage doivent au minimum être tracées sur une carte à la console, mais il n'est pas nécessaire qu'elles proviennent spécifiquement de la tête de détection. Si le tracé peut être réalisé avec précision et directement grâce à une autre méthode tout en fournissant les informations requises, cela suffira également.
- b) Si deux appareils ou plus de SDID sont utilisés, la triangulation servira à déterminer la distance du nuage et la profondeur du nuage. La triangulation n'est pas nécessaire si les informations issues de la triangulation peuvent être fournies par une autre méthode.

- c) Ces exigences visent à ce que l'emplacement et les dimensions du nuage soient tracés sur une carte et transmis à l'aide d'un message CBRN 4.

Question n° 011

Nous souhaitons obtenir des précisions sur la pièce jointe 1 de la partie 3 – Réparations et révisions. Les quantités indiquées de 50 unités par période sont excessives et ne montrent pas une valeur réaliste des unités. Le nombre maximal indiqué d'« unités hôtes » est de 32; pourquoi cela différerait-il?

Réponse n° 011

L'onglet Réparations et révisions sert uniquement à des fins d'évaluation. Ces chiffres ne sont pas une estimation de l'intention du Canada d'acheter des pièces de rechange à l'avenir.